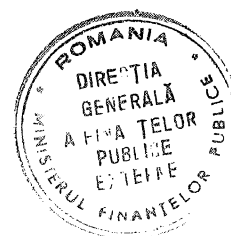


**MEMORANDUM SUPLIMENTAR
DE INTELEGERE**

**INTRE
COMUNITATEA EUROPEANA**

**SI
ROMANIA**



MEMORANDUM SUPLIMENTAR DE INTELEGERE

INTRE

COMUNITATEA EUROPEANA SI ROMANIA

1. La data de 8 noiembrie 1999, Consiliul Uniunii Europene (denumit, in cele ce urmeaza, Consiliul) a aprobat o noua asistenta macro-financiara comunitara pentru Romania, sub forma unei facilitati de imprumut pe termen lung, in suma de pana la 200 milioane EURO (Decizia Consiliului 99/732/CE).

Imprumutul comunitar a fost parte a unui pachet global de finantare, mobilizat de Grupul celor 24, cu scopul de a completa necesitatile ramase de finantare ale Romaniei, asa cum au fost identificate in contextul programului de stabilizare macroeconomica si reforma structurala, sprijinit de Fondul Monetar International (FMI) printr-un Aranjament stand-by in valoare de 400 milioane DST, aprobat la 5 august 1999.

In urma semnarii, la data de 27 ianuarie 2000, a Memorandumului de Intelegere si a Acordului de Imprumut intre autoritatile romane si Comisia Comunitatii Europene (denumita, in cele ce urmeaza, "Comisia"), precum si a indeplinirii conditiilor definite prin acestea, o prima transa in valoare de 100 milioane EURO a fost eliberata in iunie 2000. Nici o alta tragere nu a mai avut loc datorita unor derapaje in implementarea programului incheiat cu FMI, in ceea ce priveste reducerea arieratelor interne si respectarea plafonului privind fondul de salarii aferent sectorului public, precum si datorita intarzierilor determinate de alegerile din 2000.

2. In urma alegerilor parlamentare si prezidentiale de la sfarsitul anului 2000, Consiliul Directorilor Executivi al FMI a aprobat, la data de 31 octombrie 2001, un nou aranjament stand-by in suma de 300 milioane DST, pe o perioada de 18 luni, context in care autoritatile romane au solicitat reinnoirea asistentei macro-financiare din partea UE.

Pe fondul acestor evolutii, Consiliul a apreciat in concluziile sale din 22 ianuarie 2002 "progresul recent al Romaniei in stabilizarea macroeconomica si acordul la care s-a ajuns spre sfarsitul anului trecut, cu FMI, asupra unui program economic coerent, sprijinit printr-un nou credit stand-by" si a fost "informat cu privire la intentia Comisiei de a disponibiliza 100 milioane EURO pentru Romania, in baza deciziei Consiliului 99/732/CE din 8 noiembrie 1999, in doua subtranse, conditionate de implementarea satisfacatoare a aranjamentului stand-by si de un progres corespunzator in procesul de ajustare structurala al tarii".

3. A Doua Transa a asistentei macro-financiare comunitare se va ridica la 100 milioane EURO, avand o scadenta maxima de 10 ani. In concordanta cu prevederile deciziei Consiliului 99/732/CE si cu concluziile Consiliului din 22 ianuarie 2002, mentionate mai



sus, cea de-a Doua Trasa a imprumutului va fi disponibilizata in doua subtranse. Prezentul Memorandum Suplimentar de Imprumut va fi adoptat ca parte integranta a Acordului Suplimentar de Imprumut, fiind semnat pentru a servi acestui imprumut.

4. Valoarea Primei Subtranse va fi de 50 milioane EURO. Valoarea celei de-a Doua Subtranse va fi de 50 milioane EURO si nu va fi eliberata inainte de cel putin un trimestru dupa eliberarea Primei Subtranse. Eliberarea fiecărei subtranse va fi conditionata de evaluarea pozitiva, de catre Comisie, a implementarii Aranjamentului stand-by existent sau a oricarui alt aranjament ulterior intre Romania si FMI, ca si a progreselor inregistrate in privinta unui set de masuri in domeniul reformei structurale. Criteriile macroeconomice si de ajustare structurala atasate prezentului imprumut se bazeaza pe programul de politica economica al autoritatilor romane si sunt concordante cu acordurile incheiate cu FMI si Banca Mondiala.

5. Comisia Europeana va varsa suma aferenta imprumutului la Banca Nationala a Romaniei, care actioneaza in calitate de Agent al Romaniei. Suma aferenta imprumutului va fi utilizata in exclusivitate de Agent pentru intarirea rezervelor sale valutare sau pentru a satisface necesitatile globale de finantare externa ale Romaniei, prin intermediul pietei valutare.

6. Criteriile cantitative de performanta macroeconomica aplicabile imprumutului, prin prezentul Memorandum, vor fi identice cu cele prevazute in Aranjamentul stand-by incheiat cu FMI. In mod corespunzator, inainte de eliberarea fiecărei subtranse a imprumutului, Comisia, in colaborare cu autoritatile romane si cu reprezentantii FMI si prin consultari cu Comitetul Economic si Financiar, va verifica daca criteriile cantitative, stipulate in Aranjamentul stand-by, au fost respectate sau daca s-a ajuns la noi intelegeri.

7. Inainte de eliberarea fiecărei subtranse, Comisia va evalua, in cooperare cu autoritatile romane si prin consultari cu Comitetul Economic si Financiar, progresele inregistrate in implementarea reformelor structurale. In cadrul acestei evaluari, se va acorda o atentie speciala progreselor realizate in ceea ce priveste restructurarea societatilor financiare si nefinanciare de stat si privatizarea lor printr-un proces corect si transparent, consolidarea disciplinei financiare si fiscale si imbunatatirea mediului de afaceri. Cadrul de referinta al acestei evaluari este explicat in Anexa I la prezentul Memorandum Suplimentar de Intelegere.

8. Autoritatile romane se angajeaza sa indeplineasca la timp si in intregime toate obligatiile existente si viitoare, care decurg din imprumuturile comunitare.

9. Pe perioada aferenta celei de-a Doua Trase, Romania va ramane in consultari stranse cu Comisia si se angajeaza sa transmita toate informatiile referitoare la evolutiile si politicile economice, ori de cate ori Comisia va solicita acest lucru. In mod specific, pentru a permite monitorizarea implementarii corespunzatoare a prezentului Memorandum Suplimentar de Intelegere si pe baza unei solicitari a serviciilor Comisiei, Guvernul Romaniei va furniza informatii cu privire la progresul inregistrat in implementarea aranjamentului stand-by incheiat cu FMI si a Imprumutului pentru Ajustarea Sectorului Public, ce urmeaza sa se incheie cu Banca Mondiala, precum si la



situatia economica si financiara a tarii. In acest ultim caz, Guvernul Romaniei va transmite serviciilor Comisiei indicatorii prezentati in Anexa II la prezentul Memorandum Suplimentar de Intelegere.

10. Anexele sunt parte integranta a prezentului Memorandum Suplimentar de Intelegere.

11. Toate notificarile in legatura cu prezentul Memorandum Suplimentar de Intelegere vor fi valabile daca vor fi trimise catre:

Pentru CE:

Comisia Europeana
Directia Generala pentru Afaceri Economice si
Financiare
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles, Belgia
Fax: 32-2-299 61 51

Pentru Romania:

Ministerul Finantelor Publice
Directia Generala a Finantelor Publice Externe
Str. Apolodor nr.17,
Bucuresti, Romania
Fax: 40-21-312 67 92

Pentru Banca Nationala
a Romaniei:

Banca Nationala a Romaniei
Directia de Integrare Europeana si Relatii Externe
Str. Lipscani, nr. 25
Bucuresti, Romania
Fax: 40-21-312 71 94

Semnat la 11 noiembrie 2002, in patru exemplare originale, redactate in limba engleza.

pentru
ROMANIA
in calitate de Imprumutat

pentru
COMUNITATEA EUROPEANA
reprezentata de
COMISIA COMUNITATILOR EUROPENE
in calitate de Imprumutator

Dl. Mihai Nicolae TANASESCU
Ministrul Finantelor Publice

Dl. Pedro SOLBES MIRA
Membru al Comisiei Europene

pentru
Banca Nationala a Romaniei
in calitate de Agent

Dl. Mugur ISARESCU
Guvernator al Bancii Nationale a Romaniei



Anexa I

Criterii de reforma structurala

PRIMA SUBTRANSA

1. RESTRUCTURARE SI PRIVATIZARE

Anuntarea licitatiilor de privatizare pentru doua societati distribuitoare de energie electrica.

Preselectarea investitorilor si lansarea anuntului oficial pentru primirea de oferte ferme de privatizare a BCR.

2. DISCIPLINA FISCALA SI FINANCIARA

Adoptarea si implementarea unei legi privind conversia contractelor civile in contracte de munca part-time, in vederea extinderii bazei de aplicare a contributiilor de asigurari sociale.

Prezentarea la Parlament a unei legi care sa prevada unificarea colectarii, auditului si executarii contributiilor la fondul de sanatate, somaj si pensii.

3. MEDIUL DE AFACERI

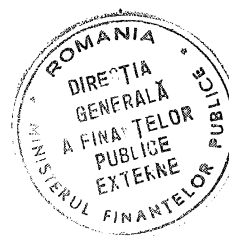
Progrese in directia reducerii intarzierilor in rambursarea TVA, in special prin aprobarea criteriilor de selectare a societatilor pentru care controalele ex-ante obligatorii vor fi inlocuite cu controale ex-post.

A DOUA SUBTRANSA

4. RESTRUCTURARE SI PRIVATIZARE

Anuntarea licitatiilor de privatizare pentru cele doua societati distribuitoare de gaze naturale si avansarea procedurilor de privatizare pentru alte doua societati distribuitoare de energie electrica.

Vanzarea societatilor mentionate in Anexa III, care se aflau in proces de privatizare conform programului RICOP. Pentru cele pentru care privatizarea nu este posibila, inceperea inchiderii prin vanzarea activelor sau declansarea procedurilor legale de lichidare.



Semnarea contractului pentru privatizarea capitalului social detinut de stat la BCR.

Implementarea planului de restructurare a CEC, conform graficului acestuia, in vederea eliminarii garantiei acoperitoare a depozitelor sale.

5. DISCIPLINA FISCALA SI FINANCIARA

Implementarea unei cresteri substantiale a cotei reduce de impozit pe profitul aferent activitatii de export, de la 6 procente la cel putin 12,5 procente.

Stabilirea si inceperea functionarii efective a unei directii pentru contribuabilii mari in zona Bucuresti-ului.

Aprobarea unei legi care sa prevada unificarea colectarii, auditarii si executarii contributiilor la fondul de sanatate, somaj si pensii.

Adoptarea unui plan pentru imbunatatirea legislatiei si procedurilor privind falimentul, impreuna cu un grafic de implementare.

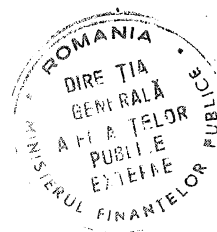
6. MEDIUL DE AFACERI

Progres efectiv in reducerea intarzierilor in rambursarile de TVA, in special prin trecerea la controale ex-post pentru societatile eligibile si aprobarea prevederilor legale pentru plata obligatorie de dobanzi la rambursarile de TVA intarziate.

Implementarea, conform graficului, a programului Guvernului, in vederea eliminarii barierelor administrative pentru mediul de afaceri.

PREVEDERE GENERALA

In plus, Guvernul Romaniei se angajeaza sa nu apeleze la nici o finantare directa a sectorului public de catre Banca Centrala, pana la aprobarea modificarilor legislative planificate, ce urmeaza a alinia legislatia romana la acquis-ul comunitar in acest domeniu.



Anexa II

Lista indicatorilor economici pentru monitorizare

Urmatorii indicatori lunari vor fi raportati serviciilor Comisiei, ori de cate ori vor fi solicitati:

- Inflatia in preturile de consum
- Productia industrială
- Somajul (numar de someri si rata somajului)
- Salariile lunare nominale, brute si nete
- Cursul valutar nominal (lei/dolar S.U.A. si lei/EURO)
- Cursul valutar real (deflatat cu I.P.C., I.P.P. si C.U.M.)
- Exporturile (fob) si importurile (fob si cif)
- Executia bugetului general consolidat (venituri, cheltuieli si finantare, conform raportarilor catre FMI)
- Bilantul Bancii Nationale a Romaniei
- Bilantul agregat al bancilor comerciale
- Soldul contului curent
- Numarul lunar al operatiunilor de privatizare (defalcat pe intreprinderi mici, mijlocii si mari).

Urmatorii indicatori trimestriali vor fi raportati serviciilor Comisiei, ori de cate ori vor fi solicitati:

- Indeplinirea criteriilor de performanta cantitativa in cadrul programului convenit cu FMI
- P.I.B-ul
- Productia si valoarea adaugata pe sectoare

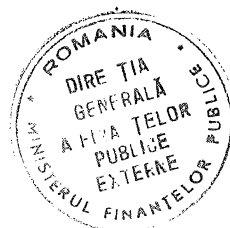
Prezentii indicatori vor fi transmisi in format electronic si/sau pe suport hartie Directiei Generale pentru Afaceri Economice si Financiare din cadrul Comisiei, la urmatoarele adrese:

Versiunea suport hartie: Directia Generala pentru Afaceri Economice si Financiare

c/o Alexandra Cas Granje
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles, Belgia
Fax: 32-2-299 61 51

Versiunea electronica:

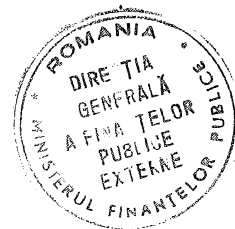
alexandra.cas-granje@cec.eu.int
elarg.roumanie@cec.eu.int
riccardo.maggi@cec.eu.int



Anexa III

**Lista societăților la care se face referire în paragraful
“Restructurare și privatizare”
pentru tragerea celei de-a doua subtrase**

- *Chimcomplex*, Bacău
- *Fortus*, Iași
- *Nicolina*, Iași
- *Moldosin*, Vaslui
- *Terom*, Iași
- *Carom*, Bacău
- *Celhart Donaris*, Braila
- *Aro*, Argeș
- *Cost*, Dambovită
- *Electroturis*, Teleorman
- *Mat*, Dolj
- *Biosin*, Dolj
- *Alprom*, Olt
- *USG*, Valcea
- *Electroputere*, Dolj
- *Alro*, Olt
- *Romvag*, Olt
- *Corapet*, Olt
- *Brafor*, Brașov
- *Tractorul*, Brașov
- *Rulmentul*, Brașov
- *Subansamble Auto*, Covasna
- *Viromet*, Brașov.



MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
Directia Generala a Finantelor Publice Externe

Traducerea Acordului de Imprumut Suplimentar intre Comunitatea Europeana (in calitate de Imprumutator), Romania (in calitate de Imprumutat) si Banca Nationala a Romaniei (in calitate de Agent al Imprumutatului) semnat la 11 noiembrie 2002, precum si a Memorandumului de Intelegere Suplimentar intre Comunitatea Europeana si Romania este conforma cu originalul.

Director General

Petrescu Stefan

